

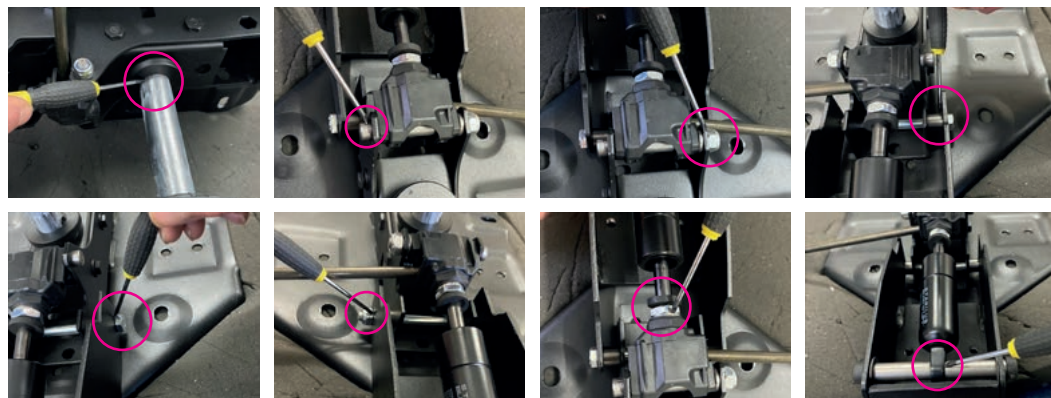
Stuhloberteil

Alle Schrauben sind speziell gegen Lösen behandelt. In Einzelfällen kann es jedoch dazu kommen dass sich einzelne Schrauben leicht lösen - diese müssen dann nachgezogen werden.

Bei Stühlen (im besonderen mit beweglicher Rückenlehne) ist ein Nachölen von Zeit zu Zeit zur Verhinderung einer Geräuscentwicklung und reibungsloser Funktionalität notwendig. Wir empfehlen, die angezeigten Stellen ca. 1x jährlich mit einem Spezial-Öl zu behandeln.

! Hinweis: Zum Ölen von Friseurstühlen empfehlen wir Spezial-Öl (z.B. der Marke Ballistol)

Wir empfehlen während des Vorgangs den Boden zu schützen und nach dem Ölen überschüssiges Öl mit einem Papier/ Pappe/ Tuch aufzufangen.



Chair top

All screws are specially treated against loosening. In some cases, however, it can happen that individual screws easily loose - they must then be tightened.

For chairs (especially with a movable backrest), re-oiling is necessary from time to time to reduce noise and ensure smooth functionality. We recommend treating the indicated areas with a special oil approximately once a year.

! Note: For oiling hairdressing chairs, we recommend special oil (e.g. from the Ballistol brand)

We recommend protecting the floor during the process and collecting excess oil with a paper/cardboard/cloth after oiling.



Wartungsanleitung Friseurstühle

Maintenance instructions hairdressers chairs

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Stuhl aus dem Hause HNC entschieden haben. Damit Sie langfristig Freude an Ihrem Produkt haben, sollten einige Wartungs- und Pflegehinweise beachtet werden.

We are very pleased that you have chosen a hairdressers chair from HNC. To ensure long-term enjoyment of your product, some maintenance and care instructions should be followed.

Sie erhalten diese Wartungs- & Pflegehinweise für folgende Stuhl-Modelle:

You receive the maintenance and care notes for following chair models:

Berlin, Frankfurt, Hannover, Köln, München, Sylt

Pflege | Care Instructions:

Verwenden Sie zur Reinigung von allen Chrom-Teilen ein feuchtes Tuch. Bitte beachten Sie unsere Pflegehinweise für Bezugstoffe, welche Sie in separater Broschüre erhalten.

Use a damp cloth to clean all chrome parts. Please refer to our care instructions for fabrics, which you will receive in a separate brochure.

Für Stuhlunterteile mit Edelstahl-Abdeckplatte:

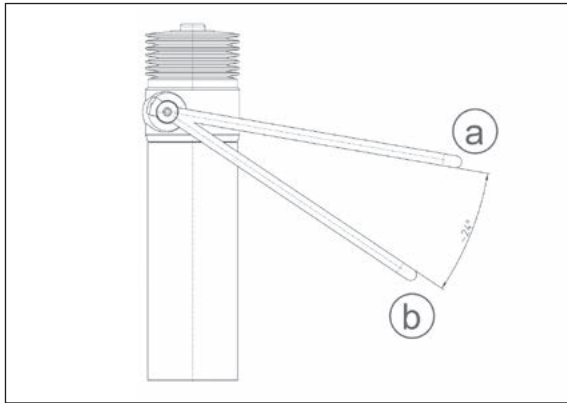
Reinigen Sie die Edelstahl-Abdeckplatte stets mit einem faserfreien Tuch (Microfaser). Verwenden Sie zur Reinigung destilliertes Wasser um eine eventuelle Fleckenbildung zu vermeiden. Gegebenenfalls können Sie noch eine winzige Menge Spülmittel hinzugeben, um Fette noch einfacher zu lösen und die Oberflächenspannung des Wassers herabzusetzen. Reiben Sie immer in der Richtung der Struktur (also wie der Edelstahl gebürstet wurde), keinesfalls aber kreisend oder quer dazu. Falls es zu Schlierenbildung kommen sollte, empfehlen wir den Einsatz von Spezial-Öl (Ballistol).

For chair bases with stainless steel cover plate:

Always clean the stainless steel cover plate with a fiber-free cloth (microfibre). Use distilled water for cleaning to avoid staining. If necessary, you can add a tiny amount of detergent to make it even easier to dissolve fats and reduce the surface tension of the water. Always rub in the direction of the structure (ie as the stainless steel was brushed), but never circling or crossing it.

If streaking occurs, we recommend the use of special oil (Ballistol).

Friseurstuhl anheben und absenken | Raising and lowering the styling chair:



Anheben

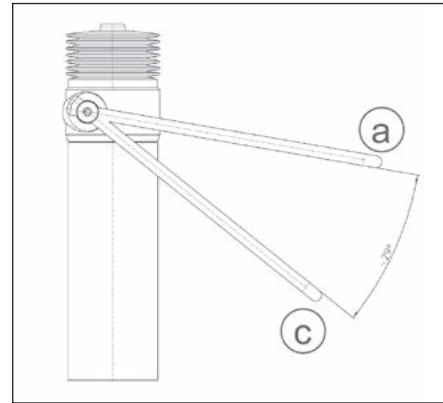
1. Bedienhebel von der Ausgangsstellung (a) bis zum spürbaren Druckpunkt (b) nach unten drücken. Hierdurch wird der Hub / Pumphub ausgeführt. Durch mehrmaliges Wiederholen dieses Ablaufs lässt sich die Kolbenstange in die gewünschte Position ausfahren.
2. Beim Loslassen des Bedienhebels oder Erreichen der oberen Endposition, stoppt die Bewegung.

HINWEIS: Je nach Last und Hub ändert sich die aufzubringende Kraft beim Pumpen. Passen Sie Ihre Arbeitsgeschwindigkeit entsprechend der benötigten Kraft und Ihrer körperlichen Konstitution an.

Raising

1. Press the operating lever down from the starting position (a) to the noticeable pressure point (b). This triggers the stroke/pump stroke. The piston rod can be brought into the required position by repeating this numerous times.
2. The movement stops when you release the operating lever or the upper stop position is reached.

NOTE: The force that has to be applied when pumping depends on the load and the stroke. Adapt your working speed to the required force and your physical constitution.



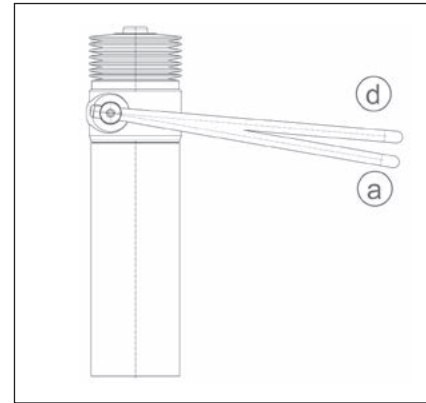
Absenken

1. Bedienhebel von der Ausgangsstellung (a) über den spürbaren Druckpunkt hinaus (b) nach unten auf den Anschlag (c) drücken und in dieser Position halten. Der Friseurstuhl wird abgesenkt.
2. Bei Loslassen des Bedienhebels oder Erreichen der unteren Endposition, stoppt die Bewegung.

Lowering

1. Press the operating lever down from the starting position (a) over the noticeable pressure point (b) until it stops (c) and hold it in this position. The styling chair is lowered.
2. The movement comes to a halt if you release the operating lever or you have reached the bottom end position.

Verdrehsperre feststellen | Locking the rotation lock:



Feststellen

1. Um die Kolbenstange gegen Verdrehen zu sichern, muss der Bedienhebel von der Ausgangsstellung (a) nach oben in die Stellung (d) gedrückt werden.

! VORSICHT! Zu hohe Feststellkräfte können die Einheit beschädigen! -> max. Feststellmoment 65 Nm.

Lösen

2. Bei leichtem Herunterdrücken in die Ausgangsstellung (a) des Bedienhebels wird die Verdrehsperre gelöst.

Locking

1. In order to secure the piston rod against rotation, the operating lever has to be pressed up from the starting position (a) to position (d).

! CAUTION! Excessive locking forces can damage the unit! -> max. locking torque: 65 Nm.

Unlocking

2. The rotation lock is unlocked by pressing the operating lever down to the starting position (a).

Wartung | Maintenance:

Stuhlunterteil

Die Friseurstuhlhydraulik ist grundsätzlich wartungsfrei.

! VORSICHT! Bei Austreten von Flüssigkeiten besteht die Gefahr des Ausrutschens!

- Prüfen Sie die Friseurstuhlhydraulik auf Dichtheit vor jeder Anwendung.
- Bei Auffälligkeiten nehmen Sie die Friseurstuhlhydraulik nicht in Betrieb und verständigen Sie Ihren Händler.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit dem Hydrauliköl. Dies kann zu Hautirritationen führen.
- Prüfen Sie die Friseurstuhlhydraulik auf Beschädigungen und Defekte.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.

HINWEIS: Beschädigung der Friseurstuhlhydraulik durch eigenhändig ausgeführte Reparaturmaßnahmen! Wenden Sie sich im Reparaturfall an Ihren Händler. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch. Beauftragen Sie einen Fachmann durch Ihren Händler.

Chair bottom

The hydraulic system of the styling chair is basically maintenance-free.

! CAUTION! There is a risk of slipping should there be a fluid leakage!

- Inspect the hydraulic system of the styling chair for tightness before each use.
- Should anything be abnormal, do not use the hydraulic system of the styling chair and inform your dealer.
- Avoid skin contact with the hydraulic oil. This can cause skin irritation.
- Inspect the hydraulic system of the styling chair for signs of damage and defects.
- Do not use a damaged product.

NOTE: Damage to the hydraulic system of the styling chair caused by you carrying out repair work yourself. Please contact your dealer should repairs be necessary. Do not carry out repair work yourself. Please commission a specialist through your dealer.